

俄州亞裔在美國總統選舉可能有決定性作用

【哥倫布市消息】從現在到總統大選，尚有三個星期。俄州亞裔民主黨核心小組，和美國亞裔社區領袖，於十月十三日在哥倫布市新花園餐館會議，計劃爭取未有立場的選民，投票支援奧巴馬當選總統。

俄州亞裔民主黨核心小組於本年七月十二日成立。小組創立人陳治平博士是支持奧巴馬全美亞裔領袖委員會會員。陳博士解釋，俄州亞裔民主黨核心小組的使命，是促進亞裔團體社區集體利益的興趣，包括爭取平等權利、平等機會、平等參與及社會認同。有了關心集體利益及社會力量，讓政府從聯邦、州至縣市，都能聽到及迎合亞裔選民的需求。

三個月來，奧巴馬的亞裔志願工作者四出拜訪俄州各處雙語學校、亞裔開設之食品雜貨店和餐館等，義務為顧客們登記選舉資格。奧巴馬/拜登競選總部已經投下不少時間和資源，去瞭解美國亞裔的需求。奧巴馬/拜登競選總部在芝加哥市僱用亞裔夫妻連絡選民，超過百名志願者在俄州透過電話、上門拜訪及郵件，用亞裔語言向亞裔選民傳遞奧巴馬的政策。

奧巴馬政良現狀政策，包括重視亞裔社區利益。他宣布了一個針對亞裔需求的政策



改革計劃以改善亞裔在美國的生活及權益。以下的網站可以看到奧巴馬的政策，翻譯成中文和其他六種不同的亞洲語言。www.aapi.barackobama.com

美國四所著名大學最近發表了一份針對亞裔的調查報告。報告說，亞裔在這次總統競選中，將會起舉足輕重的作用。因為美籍華裔對奧巴馬和麥凱恩支持率超過三比一，美籍亞裔對奧巴馬和麥肯支持率大約是二比一；大約80%的美國亞裔選民把改善經濟列為當前最重要的問題，其次是如何處理及結束伊拉克戰爭。

一般在俄州的亞裔認為美國共和黨總統候選人麥凱恩，是高危決策者。他的軍人背景，

影響到他偏愛軍事的行動。從他的紀錄，麥凱恩常常作些沒有深思的、突然的決定。麥凱恩要長期繼續伊拉克戰爭。他沒有考慮到真正要結束伊拉克戰爭的話，必須從政治策略方面去動腦筋。

當前俄州的失業率高達7.4%，麥凱恩還說美國經濟基本上健全，他完全無法瞭解及如何去應對民間疾苦。因為有撤消政府管制政策，而造成了當今美國經濟倒退災難，麥凱恩還幼稚地自稱是反政府管制政策功臣。

依據最近的華盛頓郵報和美國廣播公司之調查，有關選擇總統後選人之投票意向報告，目前奧巴馬與麥凱恩獲選之機會為53%比43%。但是在俄州，雙方仍處於勝負難料。意向報告指出，美國選民認為民主黨在國政改

策及領導才能方面，有很明顯的優勢。共和黨麥凱恩有太多不得民心的政策，只能想盡辦法攻擊奧巴馬，而沒有使用有效政策去贏取民心。

俄州亞裔必須要團結起來，用你們手中每一張選票，創造美國總統大選決定性的選舉票源，建立亞裔在美國的政治地位。

華盛頓州前州長，駱家輝(Governor Gary Locke)、邁克本田眾議員(Congressman Mike Honda)將於本年十月廿六日(星期日)抵達哥倫布市和克里夫蘭市與亞裔選民一起聚會。奧巴馬的妹妹 吳瑪雅(印尼人，丈夫是中國人)將通過高科技電訊，計劃與俄州亞裔一起對話。上述聚會，免費



對公眾開放，歡迎任何參加投票選舉者，尤其歡迎未有立場的選民和奧巴馬的支持者。如果需要更多資料，請用電子郵件 info.aapi-caucusoh@gmail.com 查詢。

誠徵女友

美國西人男士 66 歲欲尋求一位 50-60 歲東方女士為友，有意者請寄近照和個人資料

郵寄地址：
CHUCK DETROW
P.O. BOX 53
SHELBY, OH 44875

工作機會

現有數控銑床操作員 (CNC MILLING MACHINIST) 工作，要求申請人至少有五年調整和操作機器的工

作經驗。薪酬高，待遇好，有加班工作時間。兩班輪流工作制。
請將簡歷傳真到：440-729-1620
或在上班時間打電話申請：
440-729-2616。

大師級鋼琴技師 / 調音師

Robert H. Bell

電話：(440)461-1890

手機：(440)533-5145

傳真：(440)461-7889

百味堂

中醫師

朱銀海



三十多年臨床經驗，專治療疑難雜症

3126 St. Clair Ave. room #B Cleveland OH 44114
Tel/Fax 216-696-1637 Cell: 216-470-5644

BAI WEI HERBAL STORE

YINHAI ZHU Chinese Herbalist

3126 St. Clair Ave. room #B Cleveland OH 44114
Tel/Fax 216-696-1637 Cell: 216-470-5644

陳英麗律師

(GRACE Y CHAN ATT'Y AT LAW)
Licensed in Ohio and Pennsylvania

辦理：移民、數控、研究人員、國家福利、簽證、意外傷害索賠、調劑、親屬移民、技術移民、J 豁免、L.B.F.H.K.* 離婚、生童買賣



Tel: (307) 591-2044; (216) 548-1879; Fax: (330) 759-3016
E-MAIL: gychanimmigration@sbcglobal.net
COURT REPORTER AND VIDEO

房地產經紀人

Lucy Hu (胡仲平)



www.ownrealty.com

Why Barack Obama Is The Best Candidate For The Asian Pacific American Community

During my formative years from childhood to high school, I resided and went to school in the communities not too far from Lake Erie. I grew up in Parma, went to high school in Cleveland, and my parents now live in Strongsville. I continue to carry with me the hometown and Asian Pacific American (APA) values of hard work, respect for others, the importance of community, and the power of hope. I also learned what it means to be a minority growing up in America, and the challenges that we all face on a daily basis. That is why I believe APA voters in Ohio and Pennsylvania should support Barack Obama for President.

It doesn't matter whether we are white, black, brown, or a shade of yellow, the two most important issues facing our nation today are the economy and the war in Iraq. Our economy is one the verge of collapse due to the failed trickle-down economic policies of the last eight years. The deregulation and hands off, anything goes attitude of the current presidential administration led to the financial collapse on Wall Street, and devastation on Main Street. John McCain, who voted with President George Bush 90% of the time, would simply be an extension of another 4 years of the same disastrous economic policies that threaten our nation with financial ruin.

Senator Obama would change the course of our economic policies to focus on the middle class, rather than the super wealthy; on hard-working

taxpayers rather than large Wall Street corporations; and on a system of international trade that is fair to workers in states like Ohio and Pennsylvania. We cannot afford another four more years of the same failed policies, we need change and Senator Obama is the best candidate to deliver that change.

One of the reasons our country is on the verge of bankruptcy is due to the enormous amounts of funds spent on the Iraq War. Senator Obama has called for the country of Iraq, which has a surplus of money, to pay for essential services and security, rather than spending American taxpayer funds. John McCain has said he would have the United States be in Iraq for another 100 years. Senator Obama has a fundamentally different view, one that calls for the American military to stabilize Iraq, not occupy Iraq, and to bring our troops home at the earliest opportunity once Iraq is stabilized.

With regard to the APA community, there is simply no comparison between Senator Obama and



本文作者劉雲平是京城名人劉天驥和邱繼聰的兒子，三歲就同父母在克里夫蘭居住。劉雲平高中畢業後，進入史丹福大學，畢業後在空軍服役十年，同時進修，取得華府喬治城大學法律博士學位，曾是一名律師和警官。他在華盛頓郵報上撰寫的文章《你是中國空軍嗎？》現已經被國會收藏。劉雲平立志從政，放棄高薪職位，於2002年正式當選為托倫斯區一位華裔市議員，2005年高票當選加州眾議員。

Senator McCain. Senator Obama grew up in a diverse family (his brother-in-law is Chinese), he obviously is a minority, and he has spent much of his career on civil rights issues, fighting for minorities like you and me. Senator Obama is the only Presidential candidate in history to have a comprehensive plan for the APA community. His "Blueprint For The Change We Need For Asian Americans and Pacific Islanders" is a historic document that captures many of the issues and challenges facing the APA community. Senator Obama has also received endorsements of numerous APA organizations and individuals, including the 80-20 organization; Congressman Mike Honda; and Congressman David Wu.

I also believe Senator Obama will have one of the most inclusive administrations in our country's history. As a veteran in the U.S. Air Force, my last active duty assignment was in California, where I currently reside. Now as an elected state representative and Chair of the Asian Pacific Islander Legislative Caucus in the state legislature, I

I was an early endorser of Senator Obama not just because of his focus on the APA community, but also because I believed he was the best candidate to unify our country. After eight years of one of the most divisive Presidents in our nation's history, we need someone who can bring our nation together, restore our credibility in foreign affairs, and inspire all of us to leave behind a better society to our children.

I ask you to join me in supporting Senator Obama by voting for him on November 4th.

Ted W. Lieu
California State Legislature
Chair, Asian Pacific Islander Legislative Caucus

鎮江市欲引進創新創業領軍人才

尊敬的浦瑛社長，您好！非常感謝您一直以來對江蘇鎮江的關心和支持。

今天，很高興能夠及時向您通報一條重要信息。

日前，鎮江市委市政府正式發佈《引進創新創業領軍人才公告》，面向海內外高層次人才，擬用3年時間，引進和培育30個領軍人才(每個創業投資項目)300萬元創業啟動資金，提供100平方米工作場所和100平方米住房，三年內免收租金，住房三年後優惠出售給領軍人才個人。

內外高層次人才，用三年時間，引進和培育30個領軍人才(每個創業投資項目)300萬元創業啟動資金，提供100平方米工作場所和100平方米住房，三年內免收租金，住房三年後優惠出售給領軍人才個人。

同時，盼望能夠通過您所在的專業社團、科技協會、雜誌、會刊等平台，以及您所熱悉的華文報刊等媒體，幫助刊登

此公告信息，介紹給更多的朋友。如有網站、媒體刊登，請在方便的時候將鏈接等信息及反饋信息提供給我們。

此郵件如有重複發送及打擾之處，敬請見諒。謝謝您的幫助和支持！
鎮江市人民政府僑務辦公室
2008年10月

奧巴馬(OBAMA)和麥凱恩(MCCAIN)兩人在AAPI問題方面的觀點比較

約翰·麥凱恩(John McCain):
2007年，McCain 譴責了他當初和甘迺迪參議員 (Sen. Kennedy) 共同支持的移民法全面改革法案。

McCain 提出了無視一億零一百萬中產階層工人利益的稅務法案，但祖國念念不忘石油工業的利益，為他們爭取了四十億美元的稅務減免。

在共和黨初選中，McCain 搖身一變，突然反對起了他當初支持的開發、經濟和教育外國人民未成年人的法案(DREAM Act)。

McCain 投票反對為少數族裔的健康服務提供五億四千萬美元的資助。

McCain 聲稱投票反對增加加國

鎮江市人民政府 和住房。
2. 從事科技開發項目的、諮詢、業、企業所得稅形成的地方。
5. 對引進領軍人才創辦的企 專題，直接在網上申報。
(二)報名時需提交材料

commodity and the war in Iraq. Our economy is one of the verge of collapse due to the failed trickle-down economic policies of the last eight years. The deregulation and hands off, anything goes attitude of the current presidential administration led to the financial collapse on Wall Street, and devastation on Main Street. John McCain, who voted with President George Bush 90% of the time, would simply be an extension of another 4 years of the same disastrous economic policies that threaten our nation with financial ruin.

Senator Obama would change the course of our economic policies to focus on the middle class, rather than the super wealthy; on hard-working

ity of Iraq, which has a surplus of money, to pay for essential services and security, rather than spending American taxpayer funds. John McCain has said he would have the United States be in Iraq for another 100 years. Senator Obama has a fundamentally different view, one that calls for the American military to stabilize Iraq, not occupy Iraq, and to bring our troops home at the earliest opportunity once Iraq is stabilized.

With regard to the APA community, there is simply no comparison between Senator Obama and

位,曾是一名律師和警官。他在華盛頓郵報上撰寫的文章《你是中國空軍嗎?》現已成,放棄高薪職位,于2002年正式當選為托倫斯首位華裔市議員,2005年高票當選加州眾議員。

history. As a veteran in our country's Air Force, my last active duty assignment was in California, which is where I currently reside. Now as an elected state representative and Chair of the Asian Pacific Islander Legislative Caucus in the state legislature, I

numerous APA organizations and individuals, including the 80-20 organization; Congressman Mike Honda; and Congressman David Wu. I also believe Senator Obama will have one of the most inclusive administrations in our country's history. As a veteran in our country's Air Force, my last active duty assignment was in California, which is where I currently reside. Now as an elected state representative and Chair of the Asian Pacific Islander Legislative Caucus in the state legislature, I

California State Legislature Chair, Asian Pacific Islander Legislative Caucus

鎮江市欲引進創新創業領軍人才

尊敬的浦瑛社長、您好！非常感謝您一直以來對江蘇鎮江的關心和支助。今天，很高興能夠及時向您通報一條重要信息。日前，鎮江市委政府正式發布《引進創新創業領軍人才公告》，面向海內外高層次人才，擬用3年時間，引進和培育30個領軍人才團隊和100名領軍人才，提供300萬元創業啟動資金，提供100平方米工作場所和100平方米住房，住房三年後優惠出售給領軍人才個人。.....

內外高層次人才，用三年時間，引進和培育30個領軍人才團隊和100名領軍人才。現將《公告》相關信息如下供您參考。

同時，盼望能夠通過您在所在專業領域、科技協會、期刊、會刊等平台和您所熟悉的華文報刊等媒體，幫助刊登

此公告信息，介紹給更多的朋友。如有網站、媒體刊登，請在方便的時候將鏈接等信息及反饋提供給我們。此郵件如有重複發送及打擾之虞，敬請見諒。聖恩的幫助和支持！鎮江市人民政府領軍辦公室 2008年10月

面向海內外高層次人才，擬用3年時間，引進和培育30個領軍人才團隊和100名領軍人才，簡稱“331”工程。給予領軍人才(每個創業投資項目)300萬元創業啟動資金，提供100平方米工作場所和100平方米住房，住房三年後優惠出售給領軍人才個人.....

鎮江市人民政府 引進創新創業領軍人才公告 (2008年9月26日)

為加快引進創新創業領軍人才，健全市場競爭機制，建設市、縣兩級政府《鎮江市引進培育創新創業領軍人才三年行動計劃》(鎮發[2008]39號)，以及《鎮江市“創新創業領軍人才集賢工程”實施細則(簡稱“331工程”)(鎮辦發[2008]64號)，市委、市政府計劃三年內每年引進10個領軍人才團隊和30名左右領軍人才，到2010年，引進培育30個領軍人才團隊和100名領軍人才。現將我市引進培育創新創業領軍人才的有關事項公告如下：

一、申報對象及條件

引進的創新創業人才應具有

和住房。

2.從事科技開發項目的、經評議、審批，根據其項目的投資需求，由市、縣兩級政府提供投資資金給予獎勵，總額不低於300萬元的創業投資。

3.對具有市場需求的高新技術產品產業化生產過程中流動資金不可少的市、縣兩級政府提供中心給予不低於300萬元的貸款資金擔保。

4.以技術成果入股投資的，經評估其技術成果可按註冊資本不超過30%作股參與分配。

5.對引進領軍人才創辦的企業，企業所得稅形成的地方財政收入，三年內全部獎勵給企業用於研發或擴大生產；對領軍人才個人所得稅形成的地方財政收入，三年內全部獎勵給個人；對資金來源於專項獎勵，用於各類領軍人才專項獎勵，總額不超過

5.對引進領軍人才創辦的企業，企業所得稅形成的地方財政收入，三年內50%獎勵給企業用於研發或擴大生產；對領軍人才個人所得稅形成的地方財政收入，三年內全部獎勵給個人，對資金來源於專項獎勵的專項獎勵，經相關部門審核後，免徵其個人所得稅。

(二)一般推薦項目

1.創業投資企業(公司)註冊後1個月，給予領軍人才(每個創業投資項目)60萬元創業啟動資金，創業投資企業註冊地所在的地區負責提供不少於100平方米工作場所和100平方米住房，三年內免收租金。住房三年後優惠出售給領軍人才個人或由財政給予專項補貼。對領軍人才(團隊)落戶企業後1個月，給予其40萬元創業投資助

專題，直接在網上申報。

(二)報名時需提交材料

- 1.《鎮江市引進領軍人才創業項目申請表》;
- 2.《鎮江市領軍人才創業項目計劃書》;
- 3.申報人的身份證件、學歷(學位)證書、工作經歷及相關業績證明材料、資產證明(證書)和其它佐證水平與能力的材料複印件;
- 4.可以證明申報人所實施項目技術狀況的證明文件，包括科技成果鑑定證書、查新報告、檢測報告、專利證書或其它技術權益證明等。

五、注意事項

(一)鎮江市引進培育創新創業領軍人才三年(2008-2010年)行動計劃(鎮發[2008]39號)和《鎮江市“創新創業領軍人才集賢工程”實施細則》(鎮辦發[2008]64號)詳細內容，請登錄

奧巴馬(OBAMA)和麥凱恩(MCCAIN)兩人在AAPI問題方面的觀點比較

巴拉克·奧巴馬(Barrack Obama):

- ◆ Obama 將恢復白宮原先關於滿尼亞裔和 AAPI 未充分滿足的相關倡議。
- ◆ Obama 擬為中產階層提供約 1 萬億美元的稅務法案，所主張的稅務幅度的三倍。
- ◆ Obama 對 2007 年關於降低大學學費和鼓勵學生到大學就讀的法案 (The College Cost Reduction and Access Act of 2007) 表示贊許，這將造福於為數百萬 AAPI 服務學校機構。
- ◆ Obama 宣佈聯邦政府對快速通過簡捷退稅方案作出完全承諾。
- ◆ Obama 共同倡議了改善少數族裔健康和消除健康問題上種族差異法案 (Health Disparity Elimination Act)。
- ◆ 奧巴馬在伊利諾州通過了開發、救濟和教育外國人民未成年的法案 (DREAM Act)。
- ◆ Obama 共同倡議了 2007 年菲律賓裔退伍軍人平權法案 (Filipino Veterans Equity Act of 2007)。
- ◆ Obama 共同倡議了全面移民法立法，提出了修正案，要求儘快減少移民法的多年積案。
- ◆ 奧巴馬在夏威夷和亞洲的亞洲文化環境之中成長。

約翰·麥凱恩(John McCain):

- ◆ 2007 年，McCain 譴責了他當初和甘迺迪參議員 (Sen. Kennedy) 共同支持的移民法全面改革法案。
- ◆ McCain 提出了無視一億零一萬萬中產階層人士利益的稅務法案，但對念念不忘石油工業的利益，為他們爭取了四十億美元的稅務減免。
- ◆ 在共和黨初選中，McCain 搖身一變，突然反轉起了他當初支持的開發、救濟和教育外國人民未成年的法案 (DREAM Act)。
- ◆ McCain 投票反對為少數族裔的健康服務提供五億四千萬美元的資助。
- ◆ McCain 投票反對增加佩爾獎 (Pell Grants) 和學生貸款基金。
- ◆ McCain 投票反對在二戰期間被拘留和扣押的日裔美國人給予補償。
- ◆ McCain 反對擴大為千萬元低收入人兒童有成效地提供健康保險的州兒童健康保險計畫。
- ◆ McCain 支持社會保險私有化，從而將為國家增加三億億美元債務，使對 AAPI 至關重要的社安保險收到破壞。

大克和夫蘭地區的亞裔社區 (Asian American Community) 及華裔美人社區協會，日前紛紛呼籲選民克盡公民權益，於 11 月 4 日大選時踴躍前往投票。

根據 webwire 最新民調顯示，已表態的亞裔選民當中，較多人傾向支持歐巴馬，但也還有相當多的選民仍持觀望態度。

各選務單位目前也在積極投票與心聲。

所志願工作者，即亞裔加那選委會 (Cuyahoga County Board of Elections) 表示將徵求 8000 名義工，包括徵求中文(普通話及廣東話)翻譯員、工作人員可支薪，有意者請傳送履歷表至: volunteer@webwire.com 或 288-2888。

亞裔選民克盡公民權益踴躍前往投票!

社、亞裔選民踴躍前往投票，表達意見與心聲。

各選務單位目前也在積極投票與心聲。

所志願工作者，即亞裔加那選委會 (Cuyahoga County Board of Elections) 表示將徵求 8000 名義工，包括徵求中文(普通話及廣東話)翻譯員、工作人員可支薪，有意者請傳送履歷表至: volunteer@webwire.com 或 288-2888。